


Čištění lepicích ploch

Respektujte následující návod k čištění a montáži.

- ▶ Na základě vlastního provedeného testu doporučuje společnost Continental Reifen Deutschland GmbH používat k čištění lepených ploch kapalný pufr od firmy Tiptop (viz návod k instalaci).
- ▶ Při použití jiných produktů k čištění nemůže společnost Continental Reifen Deutschland GmbH zaručit, že lepení bude v daném případě použití dostatečné.


POZOR

- ▶ Za žádných okolností se k čištění lepených ploch nesmí používat **čističe brzd** ani podobné látky, protože mohou nepříznivě působit na proces lepení. Možné důsledky: Snímač pneumatiky včetně pryžového obalu se může uvolnit a trvale poškodit pneumatiku.
- ▶ Použitím čističe brzd může navíc dojít k poškození pneumatiky.


POKYNY

- ▶ Zohledněte další / aktualizované pokyny k instalaci a používání ContiPressureCheck: www.contipressurecheck.com

Liimauspintojen puhdistus

Ota seuraavat puhdistus- ja asennusohjeet huomioon.

- ▶ Continental Reifen Deutschland GmbH suosittelee liimauspintojen puhdistukseen itse suoritettujen testien perusteella Tiptop-yhtiön valmistete Liquid buffer (katso asennusohje).
- ▶ Mikäli muita tuotteita käytetään puhdistukseen, Continental Reifen Deutschland GmbH ei voi taata että liimaus on tarpeeksi vahva tähän käyttöön.


HUOMIO

- ▶ Älä missään tapauksessa käytä **Jarrupuhdistusaineita** tai vastaavia tuotteita liimauspintojen puhdistukseen, koska tämä saattaa vaikuttaa haitallisesti liimausprosessiin. Mahdolliset seuraukset: Rengasanturi sekä kumisäiliö saattavat irtoaa ja ajan myötä vahingoittaa rengasta.
- ▶ Sen lisäksi jarrupuhdistusaineen käyttö saattaa vahingoittaa rengasta.


VIHJE

- ▶ Huomioi lisätiedot/päivitettyt informaatiot ContiPressureCheck-asennuksesta ja -käytöstä ositteella: www.contipressurecheck.com

Reinigung der Klebeflächen

Folgende Reinigungs- und Montagehinweise beachten.

- ▶ Continental Reifen Deutschland GmbH empfiehlt auf der Grundlage eigens durchgeführter Tests die Verwendung von Liquidbuffer der Fa. Tiptop (siehe Installationsanleitung) zur Reinigung der Klebeflächen.
- ▶ Falls andere Produkte zur Reinigung verwendet werden, kann die Continental Reifen Deutschland GmbH nicht gewährleisten, dass die Klebung für den Einsatzfall ausreichend ist.


ACHTUNG

- ▶ Es dürfen auf keinen Fall **Bremsenreiniger** oder ähnliche Substanzen für die Reinigung der Klebeflächen verwendet werden, da dadurch der Klebprozess beeinträchtigt werden kann. Mögliche Folge: Der Reifensensor samt Gummicontainer kann sich lösen und auf Dauer den Reifen beschädigen.
- ▶ Darüber hinaus kann es durch die Verwendung des Bremsenreinigers zu einer Beschädigung des Reifens an sich kommen.


HINWEIS

- ▶ Berücksichtigen Sie die zusätzlichen/aktualisierten Hinweise zur ContiPressureCheck-Installation und -Verwendung auf: www.contipressurecheck.com

Cleaning the adhesive surfaces

Pay attention to the following cleaning and assembly instructions.

- ▶ As a result of internal tests performed by Continental Reifen Deutschland GmbH, the use of Liquidbuffer from Tiptop is recommended (see Installation instructions) for cleaning the adhesive surfaces.
- ▶ If any other products are used for cleaning, Continental Reifen Deutschland GmbH cannot guarantee that adhesion is sufficient for the application.


ATTENTION

- ▶ **Brake cleaner** or similar substances may never be used for cleaning the adhesive surfaces since this will impair the adhesive process. Possible consequences: The tire sensor and the rubber container can become unstuck and damage the tire in the long term.
- ▶ Furthermore, the use of brake cleaner can damage the tire.


NOTE

- ▶ Consider the additional/current instructions on ContiPressureCheck installation and use of: www.contipressurecheck.com

Rengøring af klæbeflader

Følg nedenstående vejledning til rengøring og montering.

- ▶ Continental Reifen Deutschland GmbH anbefaler på grundlag af specifikt gennemførte test brugen af liquidbuffer fra firma Tiptop (se installationsvejledning) til rensning af klæbefladerne.
- ▶ Såfremt de anvendes andre produkter til rensning, kan Continental Reifen Deutschland GmbH ikke garantere at klæbekraften er tilstrækkelig i praksis.


GIV AGT

- ▶ Under ingen omstændigheder må der anvendes **bremsrens** eller lignende stoffer til rensning af klæbefladerne, da disse kan nedsætte klæbeprocessen. Mulige følger: dæksensoren og gummibeholderen kan løsne sig og med tiden beskadige dækket.
- ▶ Desuden kan brugen af bremsrensens beskadige selve dækket.


HENVISNING

- ▶ Bemærk de supplerende/opdaterede oplysninger til ContiPressureCheck-installation og -brug: www.contipressurecheck.com

A ragasztandó felületek tisztítása

Vegye figyelembe az alábbi tisztítási és szerelési utasításokat.

- ▶ A Continental Reifen Deutschland GmbH a saját tesztjei alapján a ragasztandó felület tisztításához a Tiptop vállalat (lásd a szerelési útmutatót) folyékony pufferének használatát javasolja.
- ▶ Amennyiben más termékeket használ a tisztításhoz, a Continental Reifen Deutschland GmbH nem garantálja, hogy a ragasztás minősége megfelelő lesz.


FIGYELEM

- ▶ A ragasztandó felületek tisztításához tilos **féktisztítót** vagy más hasonló anyagot használni, ez ugyanis hátrányosan befolyásolhatja a ragasztási folyamatot. Lehetséges következmény: a gumiabroncs-érzékelő a gumikonténerrel együtt leválhat és hosszútávon károsíthatja az abroncsot.
- ▶ Ezenkívül féktisztító használata miatt károsodhat maga a gumiabroncs is.


FIGYELEM

- ▶ Tartsa szem előtt a ContiPressureCheck szerelésére és használatára vonatkozó kiegészítő/frissített tudnivalókat: www.contipressurecheck.com

Limpieza de las superficies de adhesión

Observe las indicaciones de limpieza y montaje que se indican a continuación.

- ▶ En base a los ensayos propios, Continental Reifen Deutschland GmbH recomienda limpiar las superficies de adhesión con el producto Liquidbuffer de la marca Tiptop (véanse las instrucciones de instalación).
- ▶ Si se utilizan otros productos, Continental Reifen Deutschland GmbH no podrá garantizar que la adherencia sea suficientemente fuerte.


ATENCIÓN

- ▶ Está terminantemente prohibido utilizar **limpiadores de frenos** u otras sustancias similares para limpiar las superficies de adhesión, puesto que afectarían negativamente al proceso de adhesión. Como consecuencia, el sensor del neumático y el contenedor de goma podrían soltarse y ocasionar daños permanentes en el neumático.
- ▶ Además, el mero uso de un limpiador de frenos también podría dañar el neumático.


INDICACIÓN

- ▶ Observe las indicaciones adicionales y actualizadas relativas a la instalación y al uso del ContiPressureCheck: www.contipressurecheck.com

Pulizia delle superfici d'incollatura

Osservare le seguenti istruzioni di pulizia e di montaggio.

- ▶ Sulla base dei test effettuati internamente, la Continental Reifen Deutschland GmbH consiglia di impiegare liquido buffer della ditta Tiptop (vedi istruzioni per l'installazione).
- ▶ Nel caso in cui per la pulizia vengano impiegati altri prodotti, la Continental Reifen Deutschland GmbH non garantisce che l'incollatura sia adeguata per il caso d'impiego.


ATTENZIONE

- ▶ Per la pulizia delle superfici d'incollatura non è consentito impiegare **detergenti per freni** o sostanze simili, poiché in tal modo si potrebbe compromettere il processo d'incollatura. Possibili conseguenze: il sensore per pneumatici compreso il contenitore in gomma si può sciogliere e alla lunga danneggiare lo pneumatico.
- ▶ Inoltre l'impiego di detergente per freni può provocare un danneggiamento dello pneumatico stesso.


NOTA

- ▶ Tenere presente le istruzioni addizionali/aggiornate su installazione e impiego ContiPressureCheck in: www.contipressurecheck.com

Nettoyage des surfaces de collage

Respecter les consignes de nettoyage et de montage suivantes.

- ▶ Continental Reifen Deutschland GmbH recommande sur la base de tests réalisés en propre régie d'utiliser Liquidbuffer de la Sté. Tiptop (voir les instructions d'installation) pour le nettoyage des surfaces de collage.
- ▶ Si d'autres produits sont utilisés pour le nettoyage, Continental Reifen Deutschland GmbH n'est pas en mesure de garantir que le collage sera suffisant pour l'utilisation.


ATTENTION

- ▶ N'utiliser en aucun cas du **nettoyant de frein** ou des substances comparables pour le nettoyage des surfaces de collage car cela pourrait affecter le processus de collage. Conséquence possible: le capteur de pneu incluant le conteneur en caoutchouc peut se désolidariser et endommager le pneu dans la durée.
- ▶ De plus, l'utilisation de nettoyant à pneu peut entraîner un endommagement du pneu lui-même.


REMARQUE

- ▶ Prendre en compte les instructions supplémentaires actualisées pour l'installation ContiPressureCheck et l'utilisation sur: www.contipressurecheck.com

Rengjøring av klebeflatene

Ta hensyn til følgende rengjørings- og monteringshenvisninger.

- ▶ På grunnlag av en gjennomført test anbefaler Continental Reifen Deutschland GmbH bruk av væskfylte buffere fra firmaet Tiptop (se monteringsveiledning) for rengjøring av klebeflatene.
- ▶ Dersom det brukes andre produkter til rengjøringen, kan ikke Continental Reifen Deutschland GmbH garantere at klebingen er god nok.


ADVARSELADVARSEL

- ▶ Det må aldri brukes **Rengjøringsmiddel for brems** eller lignende stoffer til rengjøring av klebeflatene, da dette kan ha negativ innvirkning på klebeprosessen.
- ▶ I tillegg kan dekket også skades ved bruk av rengjøringsmiddel for brems.


HENVISNING

- ▶ Følg tilleggshenvisninger / oppdaterte henvisninger til ContiPressureCheck-montering og -bruk: www.contipressurecheck.com

CZ Důležitost upozornění**D Wichtige Hinweise****DK Vigtige oplysninger****E Indicaciones importantes****F Instructions importantes****FI Tärkeät tiedot****GB Important notes****H Fontos tudnivalók****I Istruzioni importanti****N Viktige henvisninger****NL Belangrijke aanwijzingen****P Instruções especiais****PL Ważne wskazówki****RO Indicații importante****S Viktiga hänvisningar****SK Dôležité upozornenie****TR Önemli açıklamalar****NL NEDERLANDS****Reiniging van de verlijmingsvlakken**

Neem de volgende reinigings- en montage-instructies in acht.

- ▶ Continental Reifen Deutschland GmbH adviseert op basis van zelf uitgevoerde proeven het gebruik van Liquidbuffer van de fa. Tiptop (zie installatiehandleiding) voor de reiniging van de verlijmingsvlakken.
- ▶ Wanneer andere producten voor de reiniging worden gebruikt, kan Continental Reifen Deutschland GmbH niet garanderen dat de verlijming toereikend is voor de beoogde toepassing.

**LET OP**

- ▶ Er mogen in geen geval **remreinigers** of vergelijkbare stoffen voor de reiniging van de verlijmingsvlakken worden gebruikt, omdat het verlijmingsproces daardoor negatief beïnvloed kan worden. Mogelijke gevolgen: de bandensensor incl. rubberen container kan loskomen en op den duur de band beschadigen.
- ▶ Bovendien kan door het gebruik van de remreiniger de band zelf beschadigd raken.

**AANWIJZING**

- ▶ Neem de additionele/geactualiseerde aanwijzingen voor de ContiPressureCheck-installatie en het gebruik daarvan in acht:
www.contipressurecheck.com

SK SLOVENSKI**Čistenie lepených plôch**

Dodržiavajte nasledujúce pokyny pre čistenie a montáž.

- ▶ Spoločnosť Continental Reifen Deutschland GmbH na základe vlastného testu odporúča použiť pre čistenie lepených plôch prostriedok Liquid Buffer od firmy Tip Top (pozri návod na inštaláciu).
- ▶ V prípade, že budú pre čistenie použité iné prostriedky, nemôže spoločnosť Continental Reifen Deutschland GmbH zaručiť, že lepenie bude pre dané použitie dostatočné.

**POZOR**

- ▶ V žiadnom prípade nesmú byť pre čistenie lepených plôch použité **čističe brzd** alebo iné podobné látky, pretože môžu mať negatívny vplyv na proces lepenia. Možný dôsledok: snímač kolesa, ako aj gumový zásobník sa môže odlepiť a ovplyvniť negatívnym spôsobom životnosť kolesa.
- ▶ Ďalej môže pri použití čističa brzd dôjsť k poškodeniu kolesa.

**UPOZORNENIE**

- ▶ Postupujte podľa doplnených/aktualizovaných pokynov pre inštaláciu ContiPressureCheck a použitie:

www.contipressurecheck.com**P PORTUGUÊS****Limpeza das superfícies de goma**

Tenha em conta as seguintes instruções de limpeza e montagem.

- ▶ A Continental Reifen Deutschland GmbH recomenda a utilização de líquido Buffer da empresa Tiptop (consultar as instruções de instalação) para a limpeza de superfícies de goma, com base na realização de testes próprios.
- ▶ Se forem utilizados outros produtos para limpeza, a Continental Reifen Deutschland GmbH não garante que a aderência seja suficiente para o caso de aplicação.

**ATENÇÃO**

- ▶ Nunca utilize **Limpa Travões** ou substâncias semelhantes para a limpeza de superfícies de goma, porque desse modo o processo de aderência pode ser prejudicado. Consequências possíveis: o sensor dos pneus e o recipiente de borracha podem soltar-se e acabar por danificar os pneus.
- ▶ Além disso, a utilização do limpa travões pode danificar os pneus.

**NOTA**

- ▶ Tenha em atenção as instruções adicionais/atuais relativas à instalação e utilização ContiPressureCheck em:

www.contipressurecheck.com**TR TÜRKÇE****Yapıştırma yüzeylerinin temizliği**

Aşağıdaki temizlik ve montaj açıklamalarını dikkate alınız.

- ▶ Continental Reifen Deutschland GmbH, yapılan testler sonucunda, yapıştırma yüzeylerinin temizliği için, Tiptop firması mülü sıvı tamponun kullanılmasını tavsiye etmektedir (bakınız Kurulum kılavuzu).
- ▶ Temizlik için başka ürünlerin kullanılması halinde Continental Reifen Deutschland GmbH, uygulama sırasında yapıştırma işleminin yeterli olacağını garanti edemez.

**DİKKAT**

- ▶ Yapıştırma yüzeylerinin temizliği için hiçbir şekilde **fren temizleyicileri** veya benzer solüsyonlar kullanılmamalıdır, aksi halde yapıştırma işlemi olumsuz yönde etkilenebilir. Bunun olası sonucu: Lastik sensörü konteynerle birlikte yerinden çıkar ve zamanla lastiğe zarar verebilir.
- ▶ Buna ilaveten fren temizleyici kullanımından kaynaklanarak, lastiğin hasar görmesi söz konusu olabilir.

**AÇIKLAMA**

- ▶ ContiPressureCheck kurulumu ve kullanımıyla ilgili ilave/güncel açıklamaları göz önünde bulundurunuz:

www.contipressurecheck.com**PL POLSKI****Czyszczenie powierzchni klejonych**

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących czyszczenia i montażu.

- ▶ Na podstawie własnych testów firma Continental Reifen Deutschland GmbH zaleca stosowanie do czyszczenia powierzchni klejonych środka Liquidbuffer firmy Tiptop (patrz instrukcja instalacji).
- ▶ Jeśli do czyszczenia stosowane będą inne produkty, firma Continental Reifen Deutschland GmbH nie może zagwarantować, że uzyskane sklejenie będzie wystarczające dla danego zastosowania.

**UWAGA**

- ▶ W żadnym przypadku nie wolno stosować do czyszczenia powierzchni klejonych **środków przeznaczonych do czyszczenia hamulców** lub podobnych substancji, ponieważ mogą one mieć negatywny wpływ na proces klejenia. Możliwy skutek: czujnik opony wraz z pojemnikiem gumowym mogą się poluzować i trwale uszkodzić oponę.
- ▶ Poza tym zastosowanie środka do czyszczenia hamulców może doprowadzić do uszkodzenia samej opony.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Należy uwzględnić dodatkowe/zaktualizowane wskazówki dotyczące instalacji oraz użytkowania systemu ContiPressureCheck znajdujące się na stronie:

www.contipressurecheck.com**RO ROMÂNĂ****Curățarea suprafețelor de lipire**

Respectați următoarele instrucțiuni privind curățarea și montarea.

- ▶ Continental Reifen Deutschland GmbH recomandă pe baza testelor efectuate intern utilizarea soluției de curățare Liquid Buffer de la firma Tip Top (vezi manualul de instalare) pentru curățarea suprafețelor de lipire.
- ▶ Dacă se folosesc alte produse pentru curățare, Continental Reifen Deutschland GmbH nu poate garanta lipirea suficientă pentru cazul concret de aplicare.

**ATENȚIE**

- ▶ Pentru curățarea suprafețelor de lipire nu se vor folosi în niciun caz **soluții de curățat frâne** sau substanțe asemănătoare, deoarece acestea pot influența negativ procesul de lipire. Urmare posibilă: Senzorul de presiune din anvelopă se poate dezlipi împreună cu suportul de cauciuc și de-a lungul timpului acest lucru poate deteriora anvelopa.
- ▶ Pe lângă acest fapt, utilizarea unei soluții de curățat frâne poate deteriora anvelopa în sine.

**INDICAȚIE**

- ▶ Respectați indicațiile suplimentare/actualizate privind instalarea și utilizarea ContiPressureCheck de la adresa:

www.contipressurecheck.com**S SVENSKA****Rengöring av limytor**

Beakta följande rengörings- och monteringsanvisningar.

- ▶ Grundat på egna tester rekommenderar Continental Reifen Deutschland GmbH att använda Liquidbuffer från firman Tiptop (se installationsanvisning) för rengöring av limytorna.
- ▶ Om andra produkter används kan Continental Reifen Deutschland GmbH inte garantera att limningen blir tillräckligt bra.

**OBSERVERA**

- ▶ Under inga omständigheter får **bromsrengöringsmedel** eller liknande substanser användas för rengöring av limytorna eftersom dessa påverkar limningsprocessen. Möjlig följd: Däcksensorn samt gummicontainern kan lossas och med tiden skada däck.
- ▶ Vid användning av bromsrengöringsmedel kan i vilket fall däck ta skada.

**OBSERVERA**

- ▶ Se vidare/uppdaterade hänvisningar rörande ContiPressureCheck-installation och användning på:

www.contipressurecheck.com